

이화여자대학교 언어교육원
Ewha Womans University
Ewha Language Center



이화 한국어

구재희·현진희·김민선·이소영·황선영 지음

3-2

E PRESS

중
문
어
학

이화 한국어

구재희·현진희·김민선·이소영·황선영 지음

3-2



이화여자대학교 언어교육원은 국내 최초의 의사소통 중심 교재 『말이 트이는 한국어(Pathfinder in Korean)』를 발간한 지 12년 만에 새로운 의사소통 중심 교재 『이화 한국어(Ewha Korean)』를 발간하게 되었습니다. 지난 10여 년 동안 『말이 트이는 한국어(Pathfinder in Korean)』는 세계 각국에서 한국어 교재로 널리 사용되어 왔으며 현재까지도 외국인들에게 한국어 학습의 좋은 길잡이가 되고 있습니다. 그러나 새로운 시대 흐름에 맞춘 교재 집필이 필요하다고 생각되어 언어교육원에서는 2008년부터 『이화 한국어(Ewha Korean)』 개발에 착수하였으며, 교육과학기술부의 '2009 한국어 연수 프로그램 지원사업'에 선정되어 교재 개발에 박차를 가할 수 있게 되었습니다. 그리고 지난 일 년 간 언어교육원 한국어 과정에서 몇 차례의 시험 사용, 수정 작업을 거쳐 발간하기에 이르렀습니다. 『이화 한국어(Ewha Korean)』 시리즈는 1급에서 6급까지 총 30권의 교재와 연습서로 구성되며, 앞으로 단계적으로 발간될 예정입니다.

『이화 한국어(Ewha Korean)』는 말하기·듣기·읽기·쓰기의 통합 교재이며 초급부터 고급까지 연계적으로 구성되어 있습니다. 이 교재는 네 가지 언어 기능의 균형 있는 발전을 유도하면서도 특히 말하기 능력을 강화하도록 고안된 것이 특징입니다. 말하기 연습을 유도하는 장치로 'Try it'을 활용하였는데 이것은 외국인 학습자가 주도적으로 대화를 이끌어 갈 수 있도록 담화 순서와 문장의 핵심어를 담은 것입니다. 이 장치를 따라 말하기 연습을 함으로써 학습자는 단순 암기 방식에서 벗어나서 주도적으로 대화를 이끌어 가는 능력을 기를 수 있을 것입니다. 또한 최근 학습자 성향과 편의를 고려하여 1~3급은 교재를 두 권으로 구성하였으며, 1급과 2급은 영어, 일본어, 혹은 중국어(간체, 번체)로 설명을 넣는 등 세밀하게 학습자 요구를 반영하고자 하였습니다.

이화여자대학교 언어교육원을 대표하여, 『이화 한국어(Ewha Korean)』가 출간되기까지 이 책의 저자들이 쏟은 열정과 노고에 대해서 깊은 감사를 드립니다. 또한 내용 구성에 많은 조언을 해 주신 이해영, 김영규, 최형용, 박선희 교수님께 감사의 말씀을 드리며, 문학 부분에 조언을 해 주신 김현자 교수님께도 감사의 말씀을 드립니다. 또한 편집과 출판을 맡아 주신 이화여자대학교출판문화원에도 고마움을 전합니다.

앞으로 『이화 한국어(Ewha Korean)』가 국내외에서 한국어 교재로 널리 활용되어 한국어를 쉽고 재미있고 효과적으로 교수·학습하는 데 기여하기를 기대합니다.

2010년 6월

이화여자대학교 언어교육원

원장 양혜순

3-2

	책을 펴내면서	05
	교재 구성표	08
	교재 구성과 사용법	10
	주요 인물	15
	제8과 공연	16
	제9과 문제 해결	36
	제10과 꿈과 현실	56
	제11과 사건과 사고	76
	제12과 직장 생활	96
	제13과 대인 관계	116
	제14과 외국 생활	136
	제15과 인생과 선택	156
	듣기 지문 및 정답	178
	찾아보기	188

이화 한국어

3-1

책을 펴내면서
교재 구성표
교재 구성과 사용법
주요 인물



제1과 유학 생활

제2과 감정

제3과 여가 생활

제4과 건강과 생활

제5과 도시

제6과 소식과 정보

제7과 남자와 여자

듣기 지문 및 정답
찾아보기

교재 구성표

단원	제목	내용				
		Part 1				
		준비합시다	들어 봅시다	말해 봅시다	준비합시다	들어 봅시다
8	공연	-ㄴ/는대요 -기에	공연에 대한 대화 듣기	공연 정보 전달하기 표현 볼 만한 가치 말하기 배우의 연기가 기대 이상이었다고 말하기 비싸다고 말하기 비싼 가격만큼 가치있다고 말하기	-내요 -재요 -(으)래요 -다니	공연 정보 듣고 약속 정하는 대화 듣기
9	문제 해결	-아/어지다 -아/어야지요	고장 난 물건에 대한 대화 듣기	휴대 전화 고장 설명하기 표현 약속 미루기 고장 상태 설명하기 고장 원인 묻고 답하기 했어야 하는 일 말해 주기	-나 보다 -(으)ㄹ 리가 없다	지하철 유실물 찾는 방법에 대한 대화 듣기
10	꿈과 현실	-ㄴ/는다면 -(으)ㄹ 지도 모르다	미래 생활을 추측하는 대화 듣기	복권에 당첨된 상황 상상해서 말하기 표현 부러움 표현하기 믿을 수 없는 사실에 대해 감탄하기 동의하기 복권에 당첨된 상황 상상해서 말하기 상상만 해도 좋다고 말하기	-(으)ㄴ/는 편이다 -있/있더라면	태몽에 대한 대화 듣기
11	사건과 사고	피동사 -아/어 놓다	금주의 화제 듣기	무서운 사건 경험 말하기 표현 사건 설명하기 다음 상황 설명 재촉하기 도움을 요청하지 않은 이유 묻고 답하기 무서웠던 정도 표현하기	-(으)니까 -아/어 있다	목격자 사고 현장에 대한 대화 듣기
12	직장 생활	-있/있으면 좋겠다 -(으)ㄴ/는지	희망 사항 듣기	휴가 허락 구하기 표현 직장 상사에게 용건 있다고 말하기 허락 구하기 휴가 날짜에 대해 문제 제기하기 못 하게 된 업무 확인하기 경솔한 생각 지적하기	-(으)ㄴ/는 데다가 -다 보니까	직장 생활 불만에 대한 대화 듣기
13	대인 관계	-(으)려던 참이다 -느라고	설득하는 대화 듣기	친구 설득하기 표현 전화하려고 했다고 말하기 도자기 축제에 가자고 조르기 거절하는 이유 말하기 좋은 기회라고 설득하기 믿음 주기	-(으)ㄹ 수밖에 없다 -(으)ㄴ/는 김에	원만한 대인 관계 형성에 대한 조언 듣기
14	외국 생활	-(으)ㄴ/는 척하다 -(으)ㄴ 채로	실수한 일 듣기	친구 집을 방문한 경험 말하기 표현 사실과 다르게 행동한 점 말하기 실수한 친구 위로하기 맛있었다고 말하기 식사 예절 말하기	-(으)ㄹ 뻔하다 -(으)ㄹ 데니까	외국으로 이주에 대한 정보 듣기
15	인생과 선택	-아/어 오다 -곤 하다	존경하는 사람에 대한 대화 듣기	존경하는 사람에 대해 말하기 표현 계속 해 온 일 말하기 다른 사람의 행동에 대해서 감탄하기 반복적인 행동 말하기 칭찬에 겸손하게 답하기	-다 보면 -(으)려다가	성공한 인생에 대한 교훈 듣기

내용					
Part 2	Part 3			Culture & Literature	
말해 봅시다	읽어 봅시다	써 봅시다	어휘를 늘려 봅시다	언어와 생활	문학 산책
메시지 전달하기 표현 당연히 간다고 강조해서 말하기 어떤 사실에 대해 상상도 못 했다고 말하기 친구의 반응 예상했음 말하기 간단한 식사 계획 말하기	'난타' 공연 감상문 읽기	공연 감상문 쓰기	-거리다	의성어와 의태어	시집 가는 날 (희곡)
분실 장소 추측하기 표현 분실에 대한 놀람 표현하기 분실에 대한 의문 말하기 그 외에 간 곳 묻기 분실 장소 추측해서 말하기	상품 교환 요청의 글 읽기	상품 교환 요청의 글 쓰기	-되다	말과 관련된 속담	관찰아(수필)
이루지 못한 꿈에 대해 말하기 표현 의외라고 말하기 꿈을 포기한 이유 말하기 후회한다고 말하기 과거와 반대의 상황 가정해서 말하기	꿈에 대한 예시의 글 읽기	꿈풀이나 미신에 대한 예시의 글 쓰기	헛-	시험 풍속과 언어 표현	모든 순간이 꽃봉오리인 것을(시)
도둑맞은 후 경찰에게 상황 설명하기 표현 없어진 물건 말하기 달라진 집 상태 말하기 집 상태 보고 추측해서 말하기	기억에 남는 날에 대한 글 읽기	기억에 남는 날에 대한 글 쓰기	-받다	한국인의 감탄어	소나기(소설)
직장 생활의 고민 말하기 표현 심각하게 고민하는 것 말하기 회사에 대한 불만 말하기 누구나 같은 불만이 있다고 말하기 격려하기	직장인의 하루 일과에 대한 글 읽기	하루 일과에 대한 글 쓰기	-쟁이	직장에서의 높임말	방망이 깎던 노인(수필)
동료의 부탁 거절하기 표현 바쁜 정도 표현하기 부탁 들어주기 간절히 부탁하기 정중하게 거절하기 상대방의 거절에 관찮다고 말하기	기분 나쁜 말에 대한 반응 분류의 글 읽기	사람들의 행동을 유형별로 분류하는 글 쓰기	얼굴 관련 표현	한국인의 호칭	꽃(시)
이웃에게 편의 시설에 대한 정보 주기 표현 이웃에게 첫인사하기 헛수고할 뻔했다고 말하기 초대 인사하기 인용해서 말하기	문화 차이에 대한 경험의 글 읽기	문화 차이에 대한 경험의 글 쓰기	맨-	몸짓언어	폭포와 분수(수필)
공부를 포기하려는 친구 설득하기 표현 시간이 빨리 지나갔음을 표현하기 포기하려는 친구 설득하기 상대방의 말을 인정하며 말끝 흐리기 용기 주기	미래의 나에게 보내는 글 읽기	미래의 나에게 보내는 글 쓰기	미래 관련 표현	어원	우리가 눈발이라면(시)